



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Рабочая группа по вопросам шума

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 2–4 сентября 2013 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Правила № 41 (шум, производимый мотоциклами)

**Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 04
к Правилам № 41**

**Представлено экспертом от Международной ассоциации
заводов – изготовителей мотоциклов***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Международной ассоциации заводов – изготовителей мотоциклов (МАЗМ). Изменения к нынешнему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае элементов, подлежащих исключению.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

I. Предложение

Приложение 1

Пункты 16.1–16.4 изменить следующим образом:

- "16.1 Результат испытания при широко открытой дроссельной заслонке (L_{wot}) дБ (А)
- 16.2 Результаты испытания при постоянной скорости (L_{cts}) дБ (А)
- 16.3 Коэффициент частичной мощности (k_p) дБ (А)
- 16.4 Окончательный результат испытания (L_{urban}) дБ (А)"

Пункт 17.2 изменить следующим образом:

- "17.2 Результат испытания транспортного средства в неподвижном состоянии дБ (А) при мин⁻¹"

Приложение 3

Пункт 2.2 изменить следующим образом:

- "2.2 Измерительные приборы
Используется прецизионный шумомер, определение которого приведено в пункте 1.1.1."

Приложение 4

Пункт 3.2.2 изменить следующим образом:

- "3.2.2 Указания в отношении состава
В качестве руководства для строителей покрытия ...
...
В дополнение к изложенному выше предлагаются следующие рекомендации:
- a) фракция песка ...;
 - b) основание и ...;
 - c) щебень должен быть ...;
 - d) щебень, используемый в смеси, должен быть промыт;
 - e) на поверхности не должно быть никаких дополнительных добавок щебня;
 - f) твердость вяжущего материала, выраженная в единицах PEN ...;
 - g) температура смеси до укатки ...".

II. Обоснование

Изложенное выше предложение нацелено на исправление опечатки в тексте на английском языке (в контексте единицы измерения децибел – дБ (А)) и исключение излишней единицы. Упорядочение перечня в приложении 4 способствует разъяснению текста.